




## 30 ASTEAZKENA ABUZTUA

**18:00** 2023ko DONOSTIAKO ESTROPADAK - XVI KONTXAKO BANDERA, emakumeak, sailkatze estropada, Kontxako Badian. Babeslea: EKP. Laguntzaileak: Adegí, BM supermerkatuak, eib eta El Diario Vasco.   

## 31 OSTEGUNA ABUZTUA

**ABUZTUAREN 31KO OROITZAPENZKO AKTIBITATEAK**

**18:00** 2023ko DONOSTIAKO ESTROPADAK - KONTXAKO BANDERA, gizonak, sailkatze estropada, Kontxako Badian. Babeslea: EKP. Laguntzaileak: Adegí, BM supermerkatuak, eib eta El Diario Vasco.  

## 2 LARUNBATA IRAILA

**10:00-14:00** DONOSTIAKO NEKAZARITZA EKOLOGIKOAREN XXII. AZOKA Boulevard zumardian Biolur-en eskutik.


**11:00-13:45** SAGARDO EGUNA Gipuzkoako Sagardogileen Elkartearen eskutik, Konstituzio plazan. Gipuzkoako 40 Sagardotegiak sagardo dastatzeko aukera izango da.

**11:00** GIPUZKOAKO TOMATEEN ERAKUSKETA ETA LEHIAKETA Bolebarren. Antolatzaileak: Bidean Elkartea eta Gastronomiazko Euskal Anaiak. Laguntzaileak: Blasenea Hazitegi Ekologikoa.

**12:00** KANTU JIRA. Ibilbidea: Loiola kaletik (San Martin merkatua) Parte Zaharra.

**17:00** III. BOLA TXAPELKETA Arrobitxulo parkean Gipuzkoako Bola eta Toka Federazioaren laguntzarekin. Sailkapen probak. Laguntzaileak: Herri Auzo Elkartea, Euskal Giroa Elkartea eta Herrera K.E.

**17:00** ARTEA HORMARA familia tailerra San Telmo museoa. Sarrera familia osoa (gehenez 5 pertsona) 5€.

**17:30** EUSKAL JAIEAKO VIII. HAUREN TOKA TXAPELKETA eta ondoren X. HELDUEN TOKA TXAPELKETA Trinitate plazan. 

**19:00** HERRI "ESKU-DANTZA", GIPUZKOAKO EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA eta DONOSTIAKO UDALEKO TXISTULARI TALDEAREN eskutik Konstituzio plazan. 

**19:30** LOS PASAI TXARANGA Parte Zaharreko kaleetan barrena. 

**19:45** EUSKAL ERROMERIA Udaleko Txistulari taldearen laguntzaz Konstituzio plazan.

## 3 IGANDEA IRAILA

**09:00** ESTROPADETAKO ZORTZIKOA hiriko kaleetan DONOSTIAKO UDALEKO TXISTULARI TALDEAK lagunduta.

**10:30** DONOSTIAKO UDALEKO TXISTULARI TALDEA izango da Parte Zaharreko kaleetan ALAITZE-LANETAN.


**11:00** 2023ko DONOSTIAKO ESTROPADAK - XVI KONTXAKO BANDERA, emakumeak, lehen jardunaldia, Kontxako Badian. Babeslea: EKP. Laguntzaileak: Adegí, BM supermerkatuak, eib eta El Diario Vasco.  

**12:00** 2023ko DONOSTIAKO ESTROPADAK - KONTXAKO BANDERA, gizonak, lehen jardunaldia, Kontxako Badian. Babeslea: EKP. Laguntzaileak: Adegí, BM supermerkatuak, eib eta El Diario Vasco.  

**18:00** DANTZA SUELTOKO TXAPELKETA Konstituzio plazan Gipuzkoako Dantzarien Biltzarren eskutik.

## 4 ASTELEHENA IRAILA

**15:30** DONOSTIALDEKO Alebin, emakume, gazte, haur, kadete, eta Senior kategorietako XXIV. ESKU-PILOTA TXAPELKETA final-erdia Trinitate plazan.

**19:00** POESIA ORDUA: "ETXE BAT". Poemak: Yolanda Arrieta Malaztebarsaria, Musika: Pera Galveite, Victoria Eugenia antzokiko Club Aretxan. Gonbidapenak egunean bertan Victoria Eugeniako lehiatilan. 

## 5 ASTEARTEA IRAILA

**15:30** DONOSTIALDEKO Alebin, emakume, gazte, haur, kadete, eta Senior kategorietako XXIV. ESKU-PILOTA TXAPELKETA final-erdia Trinitate plazan.

**19:00** POESIA ORDUA: "ETXE BAT". Poemak: Goizalde Landabao Musika: Pera Galveite, Victoria Eugenia antzokiko Club Aretxan. Gonbidapenak egunean bertan Victoria Eugeniako lehiatilan. 


## 6 ASTEAZKENA IRAILA

**17:30** HAUR EUSKAL ZINE EMANALDIA: "ORKESTRA LURTIARRA" San Jeronimoko hitzaldi aretoan.

**19:00** DONOSTIA EZAGUTZEN DUZU? KAHOOT LEHIAKETA. Adina: 14-20 urte bitartean, San Jeronimoko hitzaldi aretoan.

## 7 OSTEGUNA IRAILA

**15:30** DONOSTIALDEKO Alebin, emakume, gazte, haur, kadete, eta Senior kategorietako XXIV. ESKU-PILOTA TXAPELKETA finalak Trinitate plazan.

**21:30** EUSKAL ZINE EMANALDIA KALEAN "KARPETA URDINAK", zuzendaria: Ander Iriarte. Trinitate plazan. 

## 8 OSTIRALA IRAILA

**18:00** EUSKAL JAIEAKO V. MARMITAKO LEHIAKETA JOSU ESNAL MEMORIALA Trinitate plazan. 

**22:00** ERROMERIA GABEZIN taldearekin Trinitate plazan.

## 9 LARUNBATA IRAILA

**11:00** → KONTXA BADIAGA 79. IGERIALDIA. Kontxako badiak. Antolatzaileak: Easo Igeriketa Elkartea, Donostiako Elkarre Nautikoaren laguntzarekin.


**11:30** → URGULLEKO XXI. KROSA, JONPA SARIA. Irteera: Gipuzkoako Argazkilarik Elkartearen egoitzaren parcan. Hauren lasterketa 11:30etan eta Helduena 12:00etan. Izen ematea 11:00etan. 

**12:00** XI. ELKARTE ARTEKO "LUIS IRIZAR" LEGATZA DONOSTIAR ERARA LEHIAKETA Trinitate plazan. Antolatzaileak: Fundación Etopia-Utopia.

**12:00** DULTZAINAJOLEAK Parte Zaharreko kaleak girotzen. 

**12:00** MUXIKOAK. Konstituzio plazan Jeki Hadi taldearekin. Antolatzaileak: Herriantza - Dantza Taldea Elkartea.

**13:30** XV. LARRAIN DANTZA Konstituzio plazan. 

**17:00** DRAGOIAREN JAITSIERA Urgull menditik Parte Zaharreko Erraldoi eta Buruhandiak lagundurik. 

**17:30** III. BOLA TXAPELKETA Arrobitxulo parkean Gipuzkoako Bola eta Toka Federazioaren laguntzarekin. Finalak. Laguntzaileak: Herri Auzo Elkartea, Euskal Giroa Elkartea eta Herrera K.E.

**17:30** EGURREZKO JOLASAK, haurrentzat jolasak Zuloaga plazan. Ondoren, TXOKOLATADA.

**18:00** GOIZALDI ETA DONOSTIAKO DANTZA TALDEAK 75. URTEURRENEAN. Trebeska, Eskola, Gero-Axular, Arkaitz, Antiguotarrak eta Goizaldi dantza taldekin. Ibilbidearen hasiera Trinitate plazan.



**21:00** ZEZEN SUZKOA Zuloaga plazan.

**22:00** DONOSTIA BERTSOTAN Trinitate plazan. Parte hartzaileak: Sustrai Collina, Andoni Egaña, Nerca Elustondo, Beñat Gaztelumendi, Alaña Martin eta Maialen Lujanbio. Gai jarraitza: Maite Berrozabal. 

## 10 IGANDEA IRAILA


**09:00** ESTROPADETAKO ZORTZIKOA hiriko kaleetan DONOSTIAKO UDALEKO TXISTULARI TALDEAK lagunduta.

**10:30** DONOSTIAKO UDALEKO TXISTULARI TALDEA izango da Parte Zaharreko kaleetan ALAITZE-LANETAN.

**11:00** 2023ko DONOSTIAKO ESTROPADAK - XVI KONTXAKO BANDERA, emakumeak, bigarren jardunaldia, Kontxako Badian. Babeslea: EKP. Laguntzaileak: Adegí, BM supermerkatuak, eib eta El Diario Vasco.  

**11:00** JOSELONTXOS txaranga kaia animatzen.

**12:00** 2023ko DONOSTIAKO ESTROPADAK - KONTXAKO BANDERA, gizonak, bigarren jardunaldia, Kontxako Badian. Babeslea: EKP. Laguntzaileak: Adegí, BM supermerkatuak, eib eta El Diario Vasco.  

**14:00** SARDINIA JAITEA Estanga trikitilariak alaitu Sarrigi plazan. 

## 30 ABUZTUA - 10 IRAILA

EUSKAL JAIAK III. ARTISAUTZA AZOKA Alderdi Ederren Lur kolektiboaren eskutik.

ETA GAINERA ...

## 9 LARUNBATA IRAILA

GAZTELU  
EGUNA

**11:30** Irteera Trinitate plazatik.

**12:30** Santa Mariako atrioan kapitulazioen irakurketa.

**14:30** Herri bazkaria gazteluloko "Macho"an.

**17:00** Erromeria Santiago baterian.

**19:00** Gaztelutik jaitsiera Ingelesen hilerrian geldiduna eginik.

**20:30** Zabitako akten irakurmena Konstituzio plazan.

 PARTE ZAHARREKO JAI BATZORDEA

 IRISGARBITASUN UNIBERTSALA

# EUSKAL JAIK 2023 EGITARAU

Abuztua 30 Agosto ~  
Iraila 10 Septiembre

DONOSTIA /  
SAN SEBASTIÁN



#DONOSTIA  
#SAN SEBASTIAN FESTAK



30 MIÉRCOLES  
AGOSTO

**18:00** REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2023 - XVI BANDERA DE LA CONCHA, modalidad femenina, prueba clasificatoria, en la bahía de La Concha. Patrocina: EKP. Colaboran: Adegí, BM supermercados, eib y El Diario Vasco. [Venta anticipada](#)

31 JUEVES  
AGOSTO

ACTIVIDADES CONMEMORATIVAS DEL 31 DE AGOSTO

**18:00** REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2023 - BANDERA DE LA CONCHA, modalidad masculina, prueba clasificatoria en la bahía de La Concha. Patrocina: EKP. Colaboran: Adegí, BM supermercados, eib y El Diario Vasco. [Venta anticipada](#)

2 SÁBADO  
SEPTIEMBRE

**10:00-14:00** XXII MERCADO DE AGRICULTURA ECOLÓGICA DE DONOSTIA en el Boulevard de la mano de Biolur.

**11:00-13:45** SAGARDO EGUNA. De la mano de la Asociación de Sidrerros de Gipuzkoa en la plaza de la Constitución. Se podrá degustar sidra de 40 sidrerías de Gipuzkoa.

**11:00** CONCURSO Y EXHIBICIÓN DE TOMATES DE GIPUZKOA en el Boulevard. Organiza: Bidean elkarte y la Cofradía Vasca de Gastronomía. Colabora: Blasenea Hazitegi Ekologikoa.

**12:00** KANTU JIRA. Recorrido: desde la calle Loiols (Mercado San Martín) hasta la Parte Vieja.

**17:00** III CAMPEONATO DE BOLOS en el parque Arroitxulo de la mano de la Federación Guipuzcoana de Bolo y Toka. Pruebas clasificatorias. Colaboran: Herripe Auzo Elkarte, Euskal Giroa Elkarte eta Herrera K.E.

**17:00** ARTEA HORMARA, taller familiar en el museo San Telmo. Entrada familiar 5€ (máximo 5 personas)

**17:30** VIII CAMPEONATO INFANTIL EUSKAL JAIK DE TOGA y a continuación X CAMPEONATO PARA ADULTOS DE TOGA en la plaza de la Trinidad.

**19:00** "ESKU DANTZA" POPULAR, con GIPUZKOAKO EUSKAL DANTZARIEN BILTZARRA y la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE SAN SEBASTIAN en la plaza de la Constitución.

**19:30** LOS PASAI TXARANGA por las calles de la Parte Vieja.

**19:45** EUSKAL ERROMERIA de la mano de la Banda Municipal de Txistularis en la plaza de la Constitución.

3 DOMINGO  
SEPTIEMBRE

**09:00** ZORTZIKO DE REGATAS por las calles de la ciudad con la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE SAN SEBASTIAN.

**10:30** ANIMACIÓN por las calles de la Parte Vieja con la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE SAN SEBASTIAN.

**11:00** REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2023 - XVI BANDERA DE LA CONCHA, modalidad femenina, primera jornada, en la bahía de La Concha. Patrocina: EKP. Colaboran: Adegí, BM supermercados, eib y El Diario Vasco. [Venta anticipada](#)

**12:00** REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2023 - BANDERA DE LA CONCHA, modalidad masculina, primera jornada, en la bahía de La Concha. Patrocina: EKP. Colaboran: Adegí, BM supermercados, eib y El Diario Vasco. [Venta anticipada](#)

**18:00** CONCURSO DE BAILE A LO SUELTO en la plaza de la Constitución de la mano de Gipuzkoako Dantzarien Biltzarra.

4 LUNES  
SEPTIEMBRE

**15:30** XXIV CAMPEONATO DE DONOSTIALDEA DE PELOTA A MANO. Categorías Alevín, femenino, Infantil, Juvenil, cadete y Senior, semifinales en la plaza de la Trinidad.

**19:00** POESIA ORDUAK "ETXE BAT". Poemas: Yolanda Arrieta Malaxetsebarria. Música: Peru Galvete, en la Sala Club del Teatro Victoria Eugenia. Invitaciones en el día en la taquilla del Victoria Eugenia.

5 MARTES  
SEPTIEMBRE

**15:30** XXIV CAMPEONATO DE DONOSTIALDEA DE PELOTA A MANO. Categorías Alevín, femenino, Infantil, Juvenil, cadete y Senior, semifinales en la plaza de la Trinidad.

**19:00** POESIA ORDUAK "TOLESTUAK". Poemas: Goizalde Landabaso Música: Zela. Invitaciones en el día en la taquilla del Teatro Victoria Eugenia. Invitaciones en el día en la taquilla del Teatro Victoria Eugenia.

6 MIÉRCOLES  
SEPTIEMBRE

**17:30** CINE VASCO INFANTIL "ORKESTRA LURTARRA" en la sala de conferencias de San Jerónimo.

**19:00** DONOSTIA EZAGUTZEN DUZU? CONCURSO KAHOOT. Edad: 14-20 años, en la sala de conferencias de San Jerónimo.

7 JUEVES  
SEPTIEMBRE

**15:30** XXIV CAMPEONATO DE DONOSTIALDEA DE PELOTA A MANO. Categorías Alevín, femenino, Infantil, Juvenil, cadete y Senior, Finales en la plaza de la Trinidad.

**21:30** CINE VASCO EN LA CALLE "KARPETA URDINAK", director Ander Iriarte en la plaza de la Trinidad. En caso de lluvia en la plaza de la Constitución.

8 VIERNES  
SEPTIEMBRE

**18:00** V. CONCURSO DE MARMITAKO DE EUSKAL JAIK MEMORIAL JOSU ESNAL en la plaza de la Trinidad.

**22:00** ROMERIA con el grupo GABEZIN en la plaza de la Trinidad.

9 SÁBADO  
SEPTIEMBRE

**11:00** → 79 TRAVESÍA DE NATACIÓN DE LA BAHÍA DE LA CONCHA. Organiza: Club Natación Easo con la colaboración del Real Club Náutico.

**11:30** → XXI CROSS DE URGULL, PREMIO JONPA. Salida desde la Sociedad Fotográfica. Carrera infantil a las 11:30. Adultos a las 12:00. Inscripciones a las 11:00 horas.

**12:00** XI CONCURSO INTERSOCIEDADES "LUIS IRIZAR" DE MERLUZA A LA DONOSTIARRA en la plaza de la Trinidad. Organiza: Fundación Etiopia-Utopía.

**12:00** DULZAINEROS animando las calles de la Parte Vieja.

**12:00** MUXIKOAK en la plaza de la Constitución con el grupo Jeiki hadi. Organiza: Herriedantza - Dantza Taldea Elkarte.

**13:30** XIV LARRAIN DANTZA en la plaza de la Constitución.

**17:00** RAJADA DEL DRAGON desde Urgull acompañado por la comparsa de Gigantes y Cabezudos de Parte la Parte Vieja.

**17:30** III. CAMPEONATO DE BOLOS en el parque Arroitxulo de la mano de la Federación guipuzcoana de Bolo y Toka. Finales. Colaboran: Auzo Elkarte, Euskal Giroa Elkarte y Herrera K.E.

**17:30** JUEGOS DE MADERA, juegos infantiles en la plaza Zuloaga. A continuación, CHOCOLATADA.

**18:00** GOIZALDI ETA DONOSTIAKO DANTZA TALDEAK 75. URTEURRENAN. Con los grupos de danza Trebeska, Eskola, Gero-Axular, Arkaitz, Antiguotarak y Goizaldi. Inicio del recorrido en la plaza de la Trinidad.

**21:00** TORO DE FUEGO en la plaza Zuloaga.

**22:00** DONOSTIA BERTSOTAN en la plaza de la Trinidad. Participantes: Sustrai Colina, Andoni Egaña, Nerea Elustondo, Beñat Gaztelumendi, Alaiia Martín y Maialen Lujanbio. Pone el tema: Maite Berrozabal.

10 DOMINGO  
SEPTIEMBRE

**09:00** ZORTZIKO DE REGATAS por las calles de la ciudad con la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE SAN SEBASTIAN.

**10:30** ANIMACION por las calles de la Parte Vieja con la BANDA MUNICIPAL DE TXISTULARIS DE SAN SEBASTIAN.

**11:00** REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2023 - XVI BANDERA DE LA CONCHA, modalidad femenina, segunda jornada, en la bahía de La Concha. Patrocina: EKP. Colaboran: Adegí, BM supermercados, eib y El Diario Vasco. [Venta anticipada](#)

**11:00** JOSELONTXOS animando el puerto donostiarrá.

**12:00** REGATAS DE SAN SEBASTIAN 2023 - BANDERA DE LA CONCHA, modalidad masculina, segunda jornada, en la bahía de La Concha. Patrocina: EKP. Colaboran: Adegí, BM supermercados, eib y El Diario Vasco. [Venta anticipada](#)

**14:00** SARDINADA amenizada por los trikitalaris Estanga en la plaza Sarriegi

30 AGOSTO - 10 SEPTIEMBRE

FERIA DE ARTESANIA EUSKAL JAIK en Alderdi Eder de mano de Lur kolektiboa.

Y ADEMÁS ...

9 SÁBADO  
SEPTIEMBRE

GAZTELU  
EGUNA

**11:30** Salida desde la plaza de la Trinidad.

**12:30** Lectura de las capitulaciones en el atrio de Santa María.

**14:30** Comida popular en el "Macho" de Urgull.

**17:00** Romería en la batería de Santiago.

**19:00** Bajada del castillo con parada en el cementerio de los ingleses.

**20:30** Lectura de las actas de Zubieta en la plaza de la Constitución.

COMISIÓN DE FIESTAS DE LA PARTE VIEJA

ACCESIBILIDAD UNIVERSAL

# EUSKAL JAIK 2023 PROGRAMA

Abuztua 30 Agosto ~  
Iraila 10 Septiembre

DONOSTIA /  
SAN SEBASTIÁN



#DONOSTIA  
#SAN SEBASTIAN FESTAK